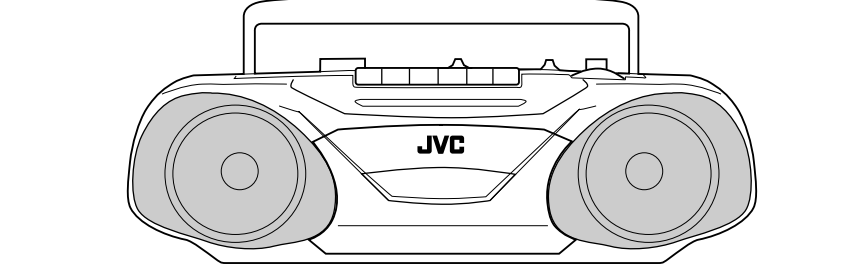


JVC

English

STEREO RADIO CASSETTE RECORDER
RC-S202



INSTRUCTIONS

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

1000IMCREMTS

LVT0636-001A[U, UX]
601-398800-010

- PRECAUTIONS:
- Never open the cabinet under any circumstances.

Never operate this product with the cabinet removed. Any repairs of internal adjustments should be made only by a trained service technician.

Do not touch the recorder with wet hands.

If any liquid enters the recorder cabinet, take the recorder to a trained service technician for inspection.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

THE LIGHTNING FLASH AND ARROW CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE HEAD WITHIN THE DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

THE LIGHTNING FLASH AND ARROW CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE HEAD WITHIN THE DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

NAMES OF PARTS

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

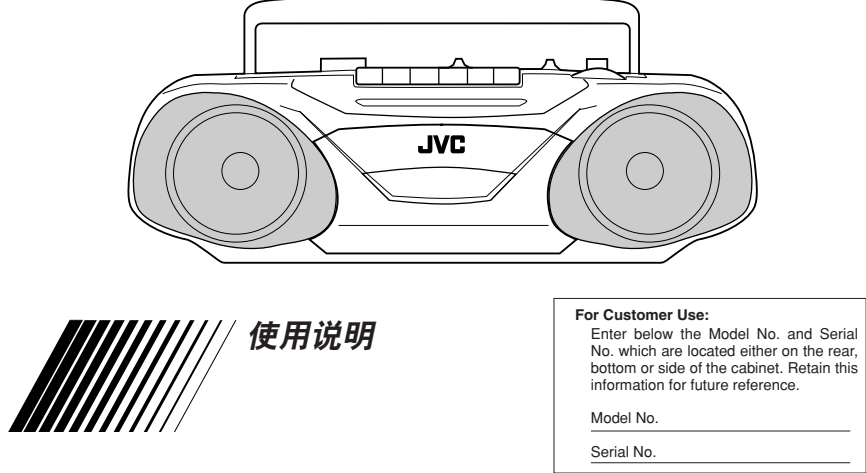
13

14

JVC中国语

立体声收录音机

RC-S202



使用说明

预防措施:

- 在任何情况下请勿打开机箱。请勿拆下机箱对本产品进行任何操作。任何内部调整维修都应该让熟练的技术服务人员来进行。
- 请勿以湿手接触本录音机。万一有液体流入机箱内，请将本机带到熟练的技术服务人员那儿进行检查。

警告:

为避免火灾和电击的危险，切勿让本机淋雨或受潮。

THE LIGHTNING CAUTION: TO REDUCE THE FLASH AND ARROW RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN. SERVICEABLE PARTS INSIDE. RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN. DANGEROUS TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

使用准备

请保存下列所有咨询以备将来参考。

交流电源操作

设定电压选择开关

在将插头插入交流电源输出插座之前，务必将电压选择开关 (AC 110伏-127伏/220伏-240伏) 设定到您所在的当地标准电压上。

注意:

- 专为本机配备了交流电源插头供应器。请在需要时使用。

连接电源

将附送的交流电源线的另一端接于交流电输入 (AC INPUT) 插孔，将另一端插入家庭交流电源输出插座。

注意:

- 长期不用本机时，务必将本机电源插头从交流电源输出插座上拔下。
- 即使装上电池，每当您把本机电源插头插入交流电源插座时，本机也会切换到交流电。

直流电源操作

打开电池室门，按照电池室门所示 + 和 - 标记，对准正负极方向，装入6节SUM-1电池 ("D" 型，HP2, R20) 。

注意:

电池使用不当会导致漏液或爆炸，也会损坏本机。请注意下列事项:

- 切勿混合使用新旧电池。
- 一个月以上不使用本机时，请取出电池。

收音操作

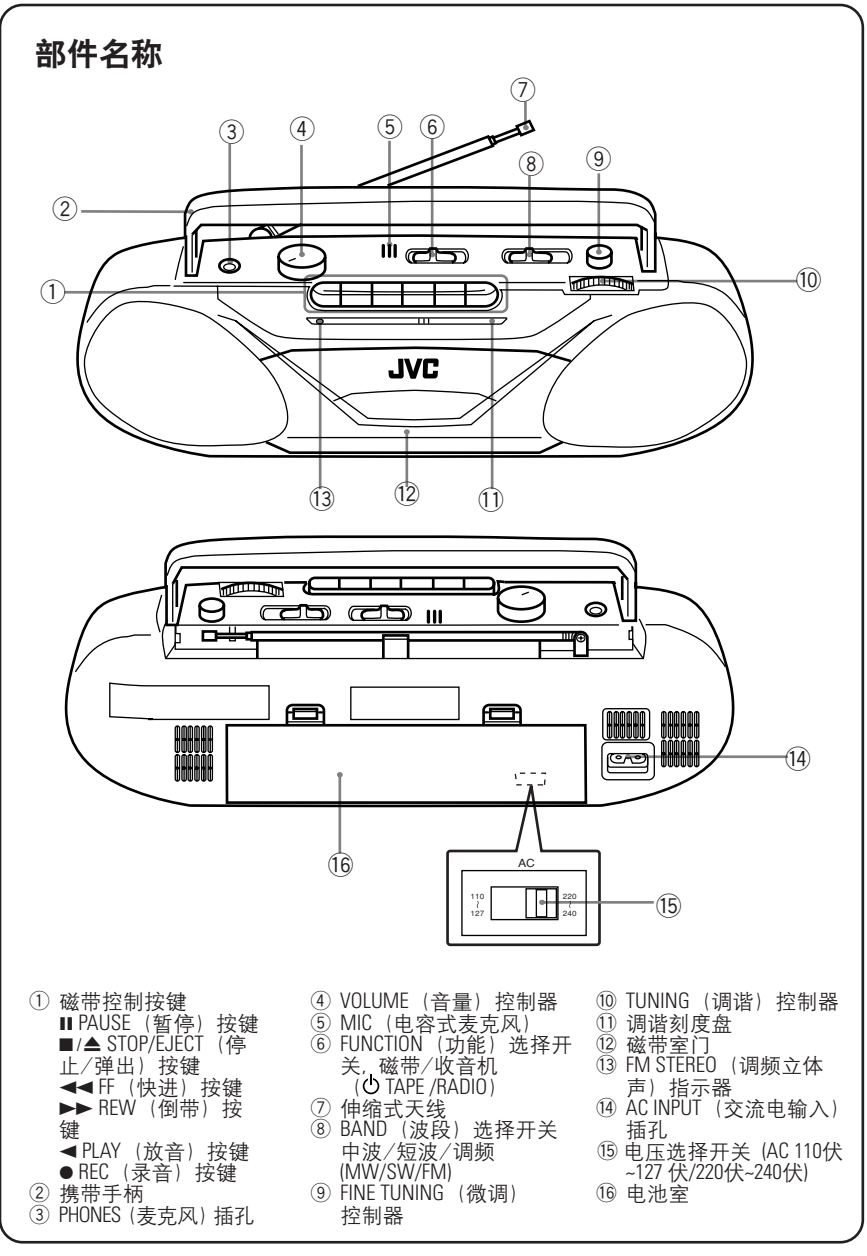
- 将 FUNCTION 功能选择开关调到收音机 (RADIO) 位置。
- 将 BAND 波段选择开关调到所需的波段位置。
- 转动调谐 (TUNING) 控制器调到想要收听的天台。
- 将音量 (VOLUME) 控制器调到您需要的声级。
- 要关掉收音机，将 FUNCTION 功能选择开关调到磁带 TAPE 位置即可。

注意:

- 要收听调频和短波时，将伸缩天线拉长，改变其方向，以便得到最佳收听效果。
- 要收听中波时，本机内部装有铁氧体磁棒天线。因为天线是定向的，要将整体转动到收听效果最佳的方向。

微调控制器 (FINE TUNING)

在进行短波广播调谐时，请使用微调控制器进行微调调谐。



部件名称

- 磁带控制按钮
- PAUSE (暂停) 按钮
- STOP/EJECT (停止/弹出) 按钮
- FF (快进) 按钮
- REW (倒带) 按钮
- PLAY (放音) 按钮
- REC (录音) 按钮
- 携带手柄
- PHONES (麦克风) 插孔
- VOLUME (音量) 控制器
- MIC (电容式麦克风)
- FUNCTION (功能) 选择开关
- 磁带/收音机 (TAPE/RADIO)
- 伸缩式天线
- BAND (波段) 选择开关
- 中波/短波/调频 (MW/SW/FM)
- FINE TUNING (微调) 控制器
- TUNING (调谐) 控制器
- 调谐刻度盘
- 磁带室门
- FM STEREO (调频立体声) 指示器
- AC INPUT (交流电输入) 插孔
- 电压选择开关 (AC 110伏-127 伏/220伏-240伏)
- 电池室

防止抹音

أثناء عملية التسجيل، يتم مسح التسجيلات السابقة على الشريط تلقائياً. لتفادي المسح العفوي، انزع لسان الحماية من المسح الموجود على الحافة الخلفية من الكاسيت. عند نزع اللسان الخاص بالوجه أ، لا يمكنك التسجيل على الوجه أ. عند الرغبة في التسجيل على الشريط، قم بتغطية ثقب اللسان المتزوع بشريط لاصق.

麦克风插孔 (PHONES)

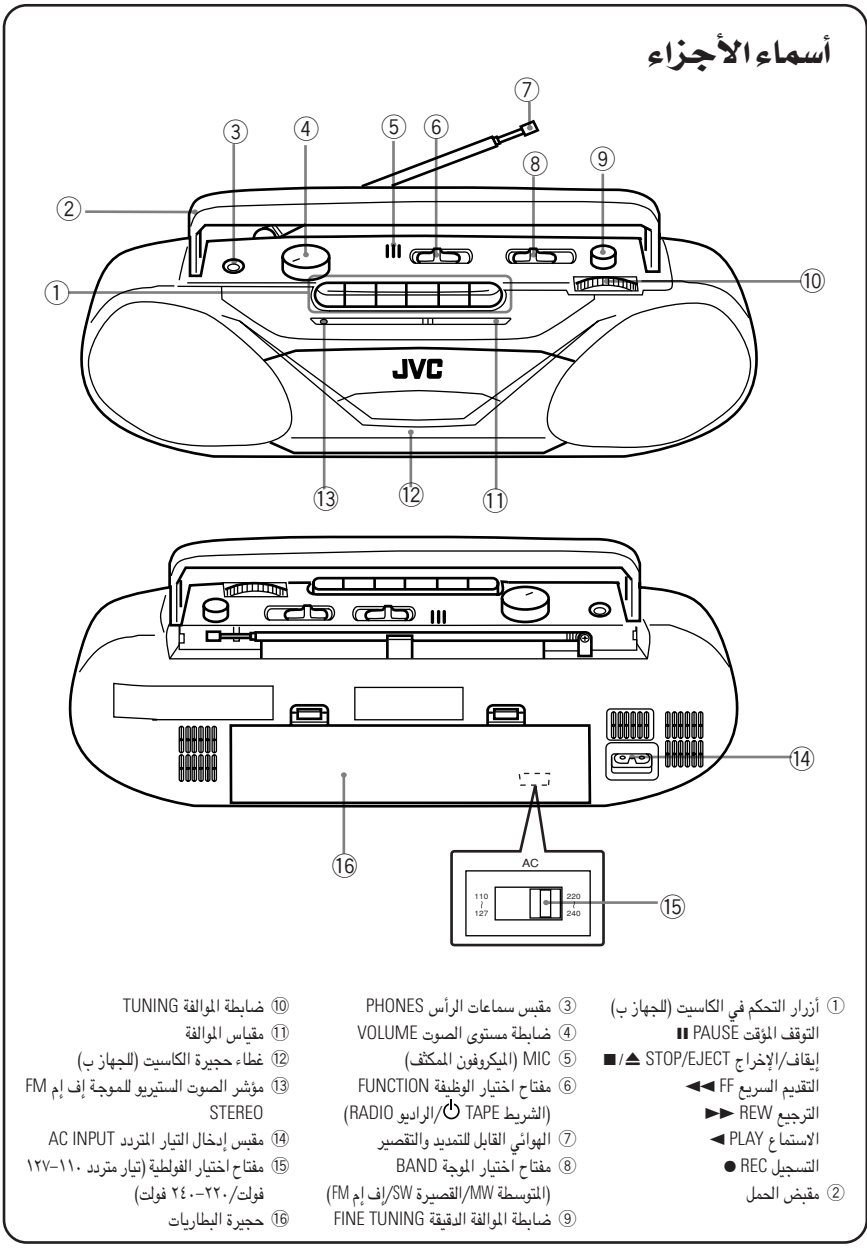
一个人收听时，将耳机插头插入本机的麦克风 (PHONES) 插孔。即自动阻断内置式扬声器。

规格

收音机	整体
中波 530-1600 千赫 短波 6.0-18.0 兆赫 调频 88-108 兆赫	输出功率 0.7W + 0.7W (10% THD) 90mm x 2, (8欧姆) 外形尺寸 398x134x123公厘 (宽×高×深) 重量 约1.6公斤 (不包括电池) 附属品 交流电源线 交流电源适配器
天线 中波铁氧体磁棒天线 短波/调频伸缩式天线	外形尺寸 398x134x123公厘 (宽×高×深) 重量 约1.6公斤 (不包括电池) 附属品 交流电源线 交流电源适配器
磁带 走带速度 4.75公分/秒 音轨系统 4轨道双频道 立体声	* 规格变更恕不另行通知。
电源 交流 AC 110 伏-127 伏/220 伏-240 伏/50赫/60赫，可切换 直流 9伏，6x SUM-1 电池 ("D" 型，HP2, R20)	

自动停止

在放音，录音，快进或倒带过程中磁带到头时，本机将自动停止并将按钮恢复到关闭位置。



أسماء الأجزاء

- أزرار التحكم في الكاسيت (الجهاز ب)
- التوقف المؤقت PAUSE
- إيقاف/إخراج STOP/EJECT
- التقديم السريع FF
- الترجيع REW
- الاستماع PLAY
- التسجيل REC
- مقبض الحمل
- مقبس سماعات الرأس PHONES
- ضابطة المواءمة VOLUME
- ضابطة مستوى الصوت MIC
- ضابطة المواءمة (الميكروفون المكثف)
- مفتاح اختيار الوظيفة FUNCTION
- مفتاح اختيار الواجهة (الريديو RADIO)
- مقبس إدخال التيار المتردد AC INPUT
- مفتاح اختيار الوظيفة (تيار متردد 110-127 فولت/220-240 فولت)
- ضابطة المواءمة الدقيقة FINE TUNING
- مقبس سماعات الرأس PHONES
- ضابطة مستوى الصوت MIC
- ضابطة المواءمة (الميكروفون المكثف)
- مفتاح اختيار الوظيفة FUNCTION
- مفتاح اختيار الواجهة (الريديو RADIO)
- مقبس إدخال التيار المتردد AC INPUT
- مفتاح اختيار الوظيفة (تيار متردد 110-127 فولت/220-240 فولت)
- ضابطة المواءمة الدقيقة FINE TUNING

الحماية من المسح

أثناء عملية التسجيل، يتم مسح التسجيلات السابقة على الشريط تلقائياً. لتفادي المسح العفوي، انزع لسان الحماية من المسح الموجود على الحافة الخلفية من الكاسيت. عند نزع اللسان الخاص بالوجه أ، لا يمكنك التسجيل على الوجه أ. عند الرغبة في التسجيل على الشريط، قم بتغطية ثقب اللسان المتزوع بشريط لاصق.

مقبس سماعات الرأس PHONES

للاستماع الشخصي، أدخل قابس سماعات الرأس في المقبس PHONES الموجود على الجهاز. بهذا، يتم فصل السماعات المركبة ضمناً تلقائياً.

العناية والصيانة

- تأكد من عدم وجود الانرخاء في الشريط.
- قم بشد أي ارتخاء باستعمال قلم رصاص قبل إدخال الكاسيت في الجهاز.
- لا تعدد إلى استعمال الكاسيت من النوع C-120 (أو أطول).
- لا تعدد إلى تعريض الجهاز للحرارة الشديدة.
- قم بتنظيف الأجزاء الملامسة للشريط (رأس الاستماع/التسجيل، محور التدوير، البكرات) بعد تشغيل الجهاز لمدة ٤٠ ساعة باستعمال ممسحة فضيئة مبللة بكمول غير صالح للتدوير.
- امسح الوصمة اللزجة باستعمال قطعة قماش ناعمة مبللة بماء الصابون المعتدل.
- قم بتنظيف الهيكل باستعمال قطعة قماش ناعمة. لا تعدد إلى استعمال أي نوع من الكيماويات.

المواصفات

الراديو	مواصفات عامة
MW ٥٢٠-١٦٠٠ كيلو هرتز SW ٦٠٠-١٨٠٠ ميجا هرتز FM ٨٨-١٠٨ ميجا هرتز	قدرة الإخراج ٠.٧ + ٠.٧ واط (التشويه التوافقي الكلي ١٠٪)
الهوائي MW SW/FM	السماعة الأبعاد هوائي من النوع القضيبي اليدوي هوائي قابل للتدوير والتقصير
الشريط سرعة الشريط ٥,٧٥ سم/ثانية نظام المسارات صوت ستيريو بأربعة مسارات وقتائياً	الكماليات سلك توصيل طاقة معدل قابس سلك توصيل التيار المتردد
متطلبات الطاقة التيار المتردد	١١٠-١٢٧ فولت- / ٥٠-٦٠ هرتز، قابل للتحويل ٦٠ هرتز، قابل للتحويل ٩ فولت، ٦ بطاريات SUM-1 (مقاس R20 أو HP2)

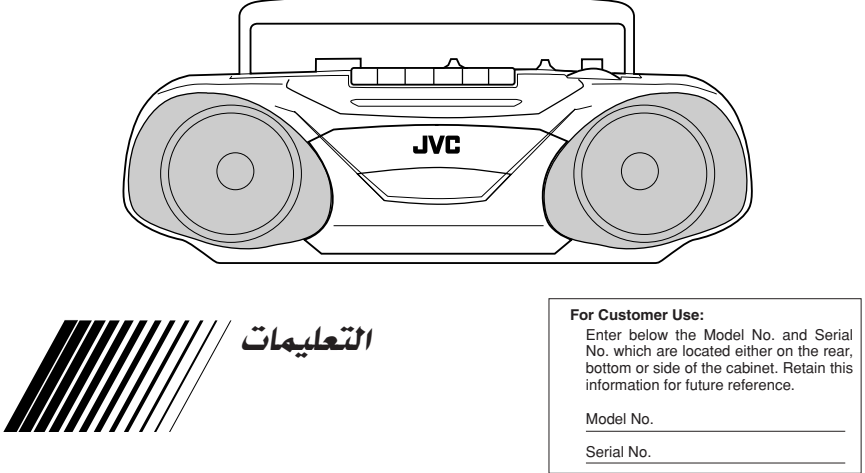
التوقف التلقائي

عند وصول الشريط إلى نهايته أثناء الاستماع أو التسجيل أو التقديم السريع أو الترجيع، يتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً وتعود الأزرار إلى مواضعها الإيقاف.

JVCعربي

مسجل كاسيت ستيريو وراديو

RC-S202



التعليمات

تنبيهات احتياطية:

- لا تعتمد إلى فتح هيكل الجهاز في أية حالات. لا تعدد إلى تشغيل الجهاز بينما يكون الهيكل منزوعاً. يجب تنفيذ أية عملية للإصلاح من قبل فني الصيانة المؤهل بذلك العملية فقط.
- لا تلمس المسجل بيدك المبللة. عند دخول أي سائل في هيكل المسجل، خذ الجهاز إلى فني الصيانة المؤهل بذلك العملية لطلب الفحص.

تحذير:

للتقليل من نشوب حريق وصدمة كهربائية، لا تعتمد إلى تعريض هذا الجهاز للمطر أو للرطوبة.

THE LIGHTNING CAUTION: TO REDUCE THE FLASH AND ARROW RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN. SERVICEABLE PARTS INSIDE. RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN. DANGEROUS TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL. SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

التحضير للاستعمال

احفظ جميع المعلومات للمراجعة المستقبلية.

تشغيل الجهاز على طاقة التيار المتردد

تهيئة مفتاح اختيار الوظيفة

قبل إدخال سلك توصيل الطاقة بمأخذ التيار المتردد، تأكد من تهيئة مفتاح اختيار الوظيفة (RADIO) على الوضع أ (أو الخلف). لا تعدد إلى تعريض الجهاز للحرارة الشديدة.

ملاحظة:

- هذا الجهاز مزود بمعدل قابس التيار المتردد. قم باستعماله إذا كان ذلك ضرورياً.

توصيل الطاقة

قم بتوصيل رأس أحد أسامي توصيل طاقة التيار المتردد بالمقبس AC INPUT الموجود على الجهاز والرأس الآخر بمأخذ التيار المتردد المنزلي.

ملاحظات:

- عند عدم استعمال الجهاز لمدة طويلة من الزمن، أفضل سلك توصيل الطاقة عن مأخذ التيار المتردد.
- حتى عند وجود البطاريات في الجهاز، يعمل الجهاز على طاقة التيار المتردد طالما كان سلك توصيل الطاقة موصلاً بمأخذ التيار المتردد.

تشغيل الجهاز على طاقة البطاريات

افتح حجرة البطاريات وأدخل ٦ بطاريات SUM-1 (مقاس "D" أو HP2 أو R20) بحيث تكون الأقطاب الموجبة (+) والسالبة (-) متجهة للاتجاهات الصحيحة كما هو مشار إليه في حجرة البطاريات.

ملاحظات:

- استعمال البطاريات بصورة غير صحيحة قد يؤدي إلى انفجار البطاريات أو تسرب سائل البطاريات وقد يثقل الجهاز. لاحظ النقاط التالية.
- لا تعدد إلى استعمال بطاريات جديدة مع الأخرى القديمة
- انزع البطاريات عند عدم استعمال الجهاز لمدة شهر واحد أو أكثر.

تشغيل الراديو

- اضبط مفتاح اختيار الوظيفة FUNCTION على موضع الراديو RADIO.
- اضبط مفتاح اختيار الموجة BAND على الموجة المرغوبة.
- قم بمواءمة المحطة المرغوبة باستعمال الضابطة TUNING.
- اضبط ضابطة مستوى الصوت VOLUME على مستوى الاستماع المرشح.
- إيقاف الاستماع للراديو، اضبط مفتاح اختيار الوظيفة FUNCTION على TAPE.

ملاحظات:

- لاستقبال الموجة FM أو الموجة القصيرة SW، قم بتدوير الهوائي القابل للتدوير والتقصير بحيث يمكنك الحصول على أفضل استقبال.
- لاستقبال الموجة الموسعة MW، تم تركيب الهوائي من النوع القضيبي الحديدي في الجهاز. قم بتدوير الجهاز بحيث يمكنك الحصول على أفضل استقبال.

ضابطة المواءمة الدقيقة FINE TUNING

عند وصول الشريط إلى نهايته أثناء الاستماع أو التسجيل أو التقديم السريع أو الترجيع، يتوقف الجهاز عن العمل تلقائياً وتعود الأزرار إلى مواضعها الإيقاف.